

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/C.5/47/83
17 December 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون
اللجنة الخامسة
البندان ١٠٤ و ٨٠ من
جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٢

حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/47/L.49

بيان مقدم من الأمين العام وفقاً للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة

١ - نظرت اللجنة الثانية في جلستها ٥١ المعقودة في ١٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٢ ، في مشروع القرار A/C.2/47/L.58 وقررت بعد ذلك أن ترسله إلى الجمعية العامة لمزيد من النظر فيه في جلسة عامة باعتباره الوثيقة A/47/L.49 . وكان معروضاً على اللجنة بيان بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية وهو يرد في الوثيقة A/C.2/47/L.83 .

ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

٢ - بموجب أحكام الفقرات ٦ و ٧ و ١١ من منطوق مشروع القرار A/47/L.49 ، تقوم الجمعية العامة بما يلي :

(أ) تقرر أن تواصل لجنة التفاوض الحكومية الدولية أعمالها لتتولى الإعداد للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية ، وفقاً لما هو منصوص عليه في الاتفاقية ، وأن تسمم ، في هذا السياق ، في تنفيذ فعال للترتيبات المؤقتة الواردة في المادة ٢١ من الاتفاقية :

.../..

171292

171292 92-82748

(ب) تدعى اللجنة ، في هذا الصدد ، الى وضع خطة مناسبة للأعمال التحضيرية في دورتها السادسة ، الى أن تعمد بعد ذلك الى تنفيذ هذه الخطة على نحو سريع ، وتحل الى الأمين العام أن يضع ترتيبات في إطار جدول المؤتمرات الشامل تمكّن اللجنة من عقد دورات وفقاً لاحتياجات تلك الخطة :

(ج) تطلب الى الأمين العام تعزيز الأمانة التي أنشأتها الجمعية العامة في القرار ٢١٢/٤٥ المؤرخ ٢١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٠ حتى يتسمى لها أن تعمل بوصفها الأمانة الموقته للاتفاقية الى حين انتهاء الدورة الأولى للمؤتمر الأطراف ، وأن توفر بصفتها هذه الدعم المناسب لأعمال لجنة التفاوض الحكومية الدولية حسبما تتطور ، وتطلب اليه كذلك رصد الاعتمادات الالزمة لهذا الغرض في إطار الميزانيتين البرنامجيتين الحالية والقادمة .

باء - الأنشطة التي سيجري بواسطتها تنفيذ الطلبات

٣ - تتصل الأنشطة المقترحة في مشروع القرار بالبرنامج الفرعى ١٠ (تدابير الادارة البيئية) من البرنامج ١٦ (البيئة) ، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٧ والتنقيحات المقترحة المدخلة عليها^(١) . ووفقاً لقرار الجمعية العامة ١٦٩/٤٦ المؤرخ ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩١ اتخذت الترتيبات لخدمة مؤتمرات لجنة التفاوض الحكومية الدولية في عام ١٩٩٢ ضمن الموارد القائمة في إطار الباب ٢٢ (خدمات المؤتمرات) والأمانة المخصصة للجنة التفاوض الحكومية الدولية لمواصلة أعمالها حتى نهاية عام ١٩٩٢ من صندوق الطوارئ في إطار الباب ١١ او (حماية المناخ العالمي) من الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

٤ - وتعمل أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية كأمانة مؤقتة للاتفاقية لحين اتمام الدورة الأولى للمؤتمر الأطراف ، وتتوفر بصفتها هذه الدعم للجنة .

٥ - و تستلزم الأنشطة المطلوبة في مشروع القرار تنقية السرود البرنامجية تحت الباب ١١ او (حماية المناخ العالمي) من الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ على النحو التالي :

الفقرة ١١ او - ٢ في عام ١٩٩٣ ، ستكرس جهود رئيسية للأعمال التحضيرية لدخول اتفاقية الأمم المتحدة الاطارية بشأن تغير المناخ حيز التنفيذ . ووفقاً لأحكام المادة ٢١ من الاتفاقية تقدم الأمانة الدعم الفني لجنة التفاوض الحكومية الدولية بغية تشجيع التصديق على الاتفاقية وتنفيذها ولدعم البلدان النامية والبلدان الأخرى في الإعداد لمشاركتها في الاتفاقية .

جيم - الترتيبات المالية والاحتياجات المقدرة من
الموارد للأنشطة المقترحة

٦ - تجدر الاشارة الى أنه ، وفقا لقرار الجمعية العامة ١٦٩/٤٦ ، رصد اعتماد قدره ١٧٦ ٣٠٠ دولار تحت الباب ١١ واو من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وتضمن هذا الاعتماد مبلغ ٣٠٠ ٨٢٩ لخمس وظائف من الفئة الفنية (واحدة برتبة مد - ٢ ، واحدة برتبة مد - ١ ، واحدة برتبة ف - ٥ - واحدة برتبة ف - ٤ واحدة برتبة ف - ٣) ، وأربع وظائف من فئة الخدمات العامة فضلا عن مبلغ ٣٤٧ ٠٠٠ دولار لموارد غير متصلة بالموظفين لمواصلة أعمال أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية حتى نهاية عام ١٩٩٢ . وجرى أيضا توفير موظفين اضافيين لتلك الأمانة من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (وظيفة برتبة مد - ١ ووظيفتين من فئة الخدمات العامة) ومن برنامج الأمم المتحدة للبيئة (وظيفة برتبة مد - ١ لفترة ثلاثة أشهر ووظيفة برتبة ف - ٤ ، وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة لفترة ثمانية أشهر) ومن قبل الحكومات عن طريق ترتيبات ثنائية (وظيفة برتبة م - ٤ ممولة لغاية أوليول / سبتمبر ١٩٩٢ ووظيفتين برتبة م - ٢) . وفي عام ١٩٩٢ ، يقدر مجموع تكلفة الوظائف الممولة من مصادر خارجة عن الميزانية بمبلغ ٦٩٨ ٠٠٠ دولار .

٧ - وقد قدمت خدمة المؤتمرات دورات لجنة التفاوض الحكومية الدولية في عام ١٩٩٢ ضمن قدرات خدمة المؤتمرات في المنظمة في اطار الباب ٣٤ (خدمات المؤتمرات) . وعلاوة على ذلك ، جرى تقديم دعم اداري من أمانة مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية وقدمت إدارة التنمية الاقتصادية والاجتماعية خدمات الأمانة التقنية .

٨ - وأتيح للأمانة تمويل من موارد خارجة عن الميزانية لتفطية الاحتياجات الإضافية غير المتصلة بالموظفين وبالبالغة ٤٠٠ ٠٠٠ دولار عن طريق الصندوق الاستثماري لعملية التفاوض . وجرى تمويل مشاركة البلدان النامية في لجنة التفاوض الحكومية الدولية من الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص بدعم مشاركة البلدان النامية في عملية التفاوض . وبلغت التبرعات المقدمة لهذا الصندوق الاستثماري في الفترة ١٩٩١ - ١٩٩٢ ما مجموعه ٢,١ مليون دولار . وعلاوة على ذلك ، جرى تنظيم دورات دراسية تدريبية قبل الدورة للمندوبين من البلدان النامية بتكلفة قدرها ٢٠٠ ٠٠٠ دولار ممولة من الصندوق الاستثماري للتعاون الدولي لأغراض التنمية .

٩ - وفي حالة اعتماد الجمعية العامة مشروع القرار A/47/L.49 ، يعتزم الأمين العام أن يجد للأمانة التي أنشأتها الجمعية العامة في القرار ٢١٢/٤٥ مكانا داخل الادارة الجديدة لتنسيق السياسات والتنمية المستدامة . ونظرا لأن الملامح المحددة لهذه الادارة الجديدة ليست معروفة بعد وستقدم الى الجمعية العامة في سياق التقديرات المنقحة الإضافية في مطلع السنة القادمة ، فيقترح في هذه المرحلة الابقاء على ترتيبات الأمانة القائمة . وستظل الأمانة المؤقتة في مكانها في حينيف وتتألف من خمس وظائف من الفئة

الفنية (واحدة برتبة مد - ٢) وواحدة برتبة مد - ١ وواحدة برتبة ف - ٤ وواحدة برتبة ف - ٣ وواحدة برتبة ف - ٢) وأربع وظائف من فئة الخدمات العامة ، من المقرر تمويلها من الميزانية العادمة .

١٠ - وسوف تكون المهام المتصلة بهذه الوظائف على النحو التالي :

(أ) الوظيفة برتبة مد - ٢ سوف تكون لرئيس الأمانة :

(ب) الوظيفة برتبة مد - ١ سوف تكون لنائب له يتحمل أيضا مسؤولية تنظيم الأعمال الفنية والشراف عليها ، ومسؤولية الاتصال بالدول الأعضاء وغيرها من المشاركين في عملية التفاوض :

(ج) الوظيفة برتبة ف - ٤ سوف تكون لموظف شؤون قانونية مسؤول عن تحليل الجوانب القانونية للاتفاقية الإطارية وما يتصل بها من صكوك قانونية ، وإعداد مشاريع لها وإسادة المشورة بشأنها :

(د) الوظيفة برتبة ف - ٣ سوف تكون لموظف يساعد رئيس الأمانة ويكون مسؤولا ، في جملة أمور ، عن الوثائق وتخطيط المؤتمر والاتصال بمكتب شؤون المؤتمرات وإدارة الشؤون السياسية بشأن قضايا خدمة دورات لجنة التفاوض الحكومية الدولية :

(هـ) الوظيفة برتبة ف - ٢ ستكون لموظف يتحمل ، في جملة أمور ، مسؤولية الترتيبات المالية لمشاركة البلدان النامية في دورات اللجنة ، ونشر الوثائق والمواد الإعلامية .

١١ - وتوجد وظيفتان إحداهما برتبة ف - ٢ والأخرى برتبة ف - ٣ سيعاد وزعهما مؤقتا إلى هذه الأمانة المؤقتة . أما الوظائف الأخرى المذكورة أعلاه ، وكذلك الموارد الإضافية من الموظفين حسب الاقتضاء ، فستحدّد من داخل الإدارة الجديدة أو من جهات أخرى في الأمانة العامة ويعاد وزعها . وستقدم إعادة الوزع في التقديرات المنقحة التي ستعرض على الجمعية العامة في مطلع العام القادم . وفي غضون ذلك ، من المقترن تمويل باقي وظائف الأمانة المؤقتة (وظيفة برتبة مد - ٢ ووظيفة برتبة مد - ١ ووظيفة برتبة ف - ٤ وأربع وظائف من فئة الخدمات العامة) من المساعدة المؤقتة العامة . ولهذا الغرض ، يلزم رصد اعتماد قدره ٣٧٩ ٠٠٠ دولار يمثل ستة أشهر عمل لكل من هذه الوظائف السبع . وفي حالة تعذر تحديد وظائف بالرتب الملازمة قبل ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٣ سوف يقدم تقرير إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية .

١٢ - وبالإضافة إلى الموارد من الموظفين المقترحة أعلاه ، ستظل الوظائف التي تمويلها حاليا المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (وظيفة برتبة مد - ١ ووظيفتان من فئة الخدمات العامة) والوظائف الممولة بموجب

ترتيبات ثنائية (وظيفتان برتبة م - ٢) متاحة في عام ١٩٩٣ . وفضلاً عن ذلك ، سلتمنس مساهمات من وكالات متخصصة ومؤسسات أخرى من منظومة الأمم المتحدة عن طريق ترتيبات ثنائية .

١٣ - وفيما يتعلق باحتياجات الأمانة المؤقتة غير المتصلة بالموظفين ، يقدر أنها ستكون على النحو التالي في عام ١٩٩٣ :

بالدولار	
٤٨ ٠٠٠	الخبراء الاستشاريون
٥ ٠٠٠	العمل الإضافي
٣٥ ٠٠٠	أفرقة الخبراء (١٢ خبيراً)
١٥٠ ٠٠٠	سفر الموظفين
٥ ٠٠٠	طباعة الخارجية
٤٠ ٠٠٠	الاتصالات
٦ ٠٠٠	الضيافة
٢ ٠٠٠	مصروفات متنوعة
٤٨ ٠٠٠	الوازم والمواد
١٠ ٠٠٠	الأثاث والمعدات
١٠ ٠٠٠	معدات التحفيز الإلكتروني للبيانات
<u>٣٥٩ ٠٠٠</u>	<u>المجموع</u>

١٤ - وعلى هذا سوف يصل مجموع الاحتياجات الإضافية المتصلة بأنشطة الأمانة المخصصة في عام ١٩٩٣ إلى ٧٣٨ ٠٠٠ دولار .

١٥ - وستعقد لجنة التفاوض الحكومية الدولية دورتها السادسة في الفترة من ٧ إلى ١٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٢ في جنيف . وستحدد في تلك الدورة الجدول الزمني لاجتماعاتها في المستقبل . ولذا لن يتضمن في الوقت الراهن تقديم تقديرات دقيقة لاحتياجاتها من خدمة المؤتمرات . ومع ذلك ، ومع مراعاة أحكام الفقرة ٧ من منطوق مشروع القرار التي ستدعو فيها الجمعية العامة اللجنة إلى تنفيذ برنامج عملها على نحو سريع ، يفترض أن اللجنة ستعقد دورتين في جنيف في عام ١٩٩٣ مدة كل منهما ١٠ أيام . وسوف تصل الاحتياجات التقديرية من خدمة المؤتمرات بالتكلفة الكلية إلى ٩٩٠ ٠٠٠ دولار (للإطلاع على الاحتياجات ، انظر مرفق هذا البيان) . ويعامل أي تغير في هذه الافتراضات وفقاً للإجراءات الحالية .

١٦ - وسوف تمول تكلفة مشاركة البلدان النامية في عملية التفاوض من صندوق التبرعات المنشآ بموجب الفقرة ١٠ من قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥ .

١٧ - أما احتياجات الستين ١٩٩٤ و ١٩٩٥ فسوف ينظر فيها في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة الستين ١٩٩٤-١٩٩١ .

١٨ - وقدر مجموع الموارد المطلوبة لخدمة المؤتمرات بمبلغ ٩٩٠ ٠٠٠ دولار على أساس افتراضي نظري مفاده ألا يلبي أي جزء من احتياجات خدمة المؤتمرات من قدرة خدمة المؤتمرات الدائمة المدرجة في الباب ٤١ من الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ وإن موارد إضافية ستطلب للمساعدة المؤقتة للاجتماعات . ولا يمكن تحديد مدى حاجة القدرة الدائمة في المنظمة إلى موارد المساعدة المؤقتة إلا على ضوء الجدول الزمني المقترن للمؤتمرات التي تستعد في فترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣^(٢) . بيد أنه كما ورد في الفقرة ٢٢ - ٤ من الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ ، قدر مستوى موارد المساعدة المؤقتة لل الاجتماعات في فترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ على أساس الخبرة السابقة بحيث يكفي لتفطية الاجتماعات البرمجة وحدها بل وال الاجتماعات الإضافية أيضا . أي أن الميزانية البرنامجية المقترنة فيها اعتمادات تغطي الاجتماعات التي كانت معروفة وقت إعداد الميزانية وكذلك الاجتماعات التي كانت مستعدة لاحقا ، على أن يكون عدد الاجتماعات والمؤتمرات وتوزيعها في فترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ مماثلين لنطحهما في السنوات السابقة . وعلى هذا الأساس ، يقدر أنه لن يلزم إدراج موارد إضافية في الباب ٤١ من الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ نتيجة لاعتماد مشروع القرار .

دال - صندوق الطوارئ

١٩ - تجدر الإشارة إلى أنه ، بموجب الإجراء الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ ، المؤرخ ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٦ ، ينشأ صندوق طوارئ لكل فترة سنتين لمواجهة النفقات الإضافية الناجمة عن ولايات تشريعية لم ترصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترنة . وبموجب ذلك الإجراء ، فإنه إذا اقتربت نفقات إضافية تتجاوز الموارد المتاحة من صندوق الطوارئ ، لا يمكن تنفيذ الأنشطة المعنية إلا بنقل موارد من مجالات ذات أولوية دنيا أو بإجراء تعديلات على أنشطة قائمة : وإلا تعين تأجيل هذه الأنشطة الإضافية إلى فترة سنتين لاحقة . وسيقدم إلى الجمعية العامة قريب نهاية هذه الدورة بيان موحد بجميع الآثار المتترتبة في الميزانية البرنامجية والتقديرات المنقحة .

٢٠ - لم يحدد إنهاء أي نشاط أو تأجيله أو تقليصه أو تعديله في إطار الباب ١ من الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ . وفي حالة تعذر تمويل التكاليف المطلوبة من صندوق الطوارئ ، قد يتغير تأجيل تنفيذ مشروع القرار حسب المنصوص عليه في المعايير المحددة لاستخدام صندوق الطوارئ المعتمدة بموجب قرار الجمعية العامة ٢١١/٤٣ المؤرخ ٢١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٧ .

هاء - موجز

٢١ - في حالة اعتماد الجمعية العامة مشروع القرار A/47/L.49 سوف يضاف سرد برنامج العمل الوارد في الفقرة ٥ أعلاه إلى الباب ١١ وأو من الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٩٢-١٩٩٣ . وسوف يلزم اعتماد إضافي مقداره ٧٣٨ ٠٠٠ دولار للباب نفسه فيما يتعلق بأنشطة أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية ، وذلك رهنًا بالمبادئ التوجيهية الموضوعة لتشغيل صندوق الطوارئ واستعماله . وفضلاً عن

ذلك ، سيلزم مبلغ ٢٠٠ دولار للباب ٣٦ (الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) تقابله زيادة بالقيمة نفسها في الباب ١ (الإيرادات الآتية من الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) .

الحواشي

- (١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والأربعون ، الملحق رقم ٦ (A/45/6) ،
المجلدان الأول والثاني ، و A/47/6 .
- (٢) المرجع نفسه ، الدورة السادسة والأربعون ، الملحق رقم ٦ (A/46/6/Rev.1) المجلد
الثاني .

المرفق

الاحتياجات التقديرية من خدمة المؤتمرات بالتكلفة الكاملة

(أ) الدورة السابعة للجنة التفاوض الحكومية الدولية (جنيف ، ١٠ أيام في عام ١٩٩٣)

بالدولار
٢١٦ ٢٠٠

١١٥ ٩٠٠

١٠٨ ٥٠٠

٥٤ ٤٠٠

٤٩٥ ٠٠٠

١١ وثائق ما قبل الدورة

(٢٠٠ صفحة ، ١٦ وثيقة : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٢ خدمة الجلسات

(الترجمة الشفوية : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٣ وثائق أثناء الدورة

(١٠٠ صفحة ، ٨ وثائق : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٤ وثائق ما بعد الدورة

(٥٠ صفحة ، ٤ وثائق : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

المجموع

(ب) الدورة الثامنة للجنة التفاوض الحكومية الدولية (جنيف ، ١٠ أيام في عام ١٩٩٣)

٢١٦ ٢٠٠

١١٥ ٩٠٠

١٠٨ ٥٠٠

١١ وثائق ما قبل الدورة

(٢٠٠ صفحة ، ١٦ وثيقة : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٢ خدمة الجلسات

(الترجمة الشفوية : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

١٣ وثائق أثناء الدورة

(١٠٠ صفحة ، ٨ وثائق : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

المرفق (تابع)

بالملايين

٥٤٤٠٠

٤٠ وثائق ما بعد الدورة

(٥٠ صفحة ، ٤ وثائق : بالأسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

المجموع المترادي

٤٩٥ ٠٠٠

مجموع (أ) و (ب)
